



Date: 21 / 10 /2026

HOPE Tender 2026 /026

عطاء إعادة تأهيل نقاط توزيع المياه في معسكر خور أجوال للنازحين ولاية النيل الأبيض / خور أجول

تدعو منظمة هوب (HOPE) المقاولين والشركات الهندسية المؤهلين والمستوفين للشروط وذوي الخبرة إلى تقديم عروض مالية لإعادة تأهيل نقاط توزيع المياه في معسكر خور أجوال للنازحين ولاية النيل الأبيض.

موقع تسليم العروض المالية :
مدينه كوستي -ولاية النيل الأبيض حي الاندلس - جنوب مدرسة المنار - مربع 35 مبني 52
رقم الهاتف 0120023561 – 0120023526

او عبر البريد الإلكتروني : hopesudan.kh@gmail.com

شروط ومتطلبات العطاء

1/ الأهلية والخبرة

- يجب أن يكون المقاول مسجلاً بصورة قانونية ولديه سجل تجاري وجميع مستنداته مكتملة وغير مدرج في قوائم الارهاب والعقوبات
- يجب ان يكون المقاول موهلا فنيا وماليا لتوريد وتنفيذ المطلوبات ولديه معرفه تامه بطرق العمل مع المنظمات وقطاعات العمل الانساني

3/ متطلبات العرض المالي

- يجب على المقاول تقديم عرض مالي بالجنيه السوداني ساري المفعول وموقع ومختوم رسمياً.
- يجب أن يوضح العرض بوضوح سعر الوحدة، والكمية، والإجمالي، والعمله، وأي ضرائب أو رسوم مطبقة لكل صنف.
- يجب أن يظل العرض ساري المفعول لمدة 30 يوم

4/ مواصفات المواد والمعدات المطلوبة

- يجب توريد وتنفيذ وتصنيع جميع المطلوبات وفقاً لآعلى مستوى جودة متوفر وأن تكون غير مستخدمة وفي حالة ممتازة.
- لن يتم قبول المنتجات التالفة والاعمال الغير مطابقة أو التي تم العبث بها أو التي تعرضت لاي ضرر نتيجة الترحيل او غيره.

5/ النقل والتسليم

- يتحمل المورد المسؤولية الكاملة عن النقل الآمن والمناسب وتسليم جميع المطلوبات إلى الموقع المحدد من قبل منظمة هوب.
- يجب نقل جميع المطلوبات وفقاً لشروط النقل والتخزين الموصى بها من الشركة المصنعة.



- يتحمل المورد أي تكاليف إضافية متعلقة بالنقل أو التحميل أو التفريغ أو التسليم إلى الموقع المحدد، ما لم يتم الاتفاق كتابيًا على خلاف ذلك.

6/ فترة التسليم

- يجب إكمال توريد وتسليم وتنفيذ جميع المطلوبات المطلوبة خلال مدة أقصاها 21 يوم من تاريخ الإخطار الرسمي وتأكيد أمر الشراء/العقد، ما لم يتم الاتفاق كتابيًا على خلاف ذلك مع منظمة هوب.
- يجب على المورد توضيح فترة التسليم المتوقعة في العرض المالي المقدم.

7/ الفحص والاستلام النهائي

- يخضع الاستلام النهائي للمواد المطلوبة للفحص الفعلي والتحقق من قبل مسؤول البرامج والمشتريات المختص لدى منظمة هوب.
- سيتم فحص الأعمال ومطابقتها مع أمر الشراء والمواصفات الفنية والعرض المالي ومستندات التسليم المعتمدة.
- تحتفظ منظمة هوب بحقها في رفض أي عمل لا يستوفي المواصفات المطلوبة أو معايير الجودة أو المتطلبات التنظيمية أو شروط التسليم المتفق عليها.
- يلتزم المقاول باستبدال أي مطلوب تم رفضه من قبل اللجنة على نفقته الخاصة ودون أي تكلفة إضافية على منظمة هوب.

8/ شروط الدفع

- يتم الدفع بعد إكمال التوريد والتنفيذ للأعمال المطلوبة والفحص والاستلام النهائي .
- يتم سداد 100% من قيمة العمل بعد إكمال التسليم بنسبة 100% وقبول جميع الأصناف المطلوبة، وذلك بعد تقديم جميع المستندات الداعمة المطلوبة واستكمال إجراءات المشتريات المعمول بها. ويتم السداد عبر التحويل البنكي عبر التفويض الصادر من المقاول.
- يتم سداد مستحقات المقاول بالجنيه السوداني، ويجب تقديم العروض المالية بالعملة المحلية الجنيه السوداني.
- يحق للجنة المختصة تحديد آلية وجدول سداد المستحقات المالية وفقاً للإجراءات المعتمدة وسياسة المشتريات لدى منظمة هوب (HOPE)، على ألا يتجاوز عدد الدفعات دفعيتين.

9/ حق الاختيار

- تحتفظ منظمة هوب بحقها في اختيار العرض الذي يحقق أفضل قيمة مقابل المال ويستوفي المواصفات الفنية المطلوبة ومعايير الجودة والمتطلبات التنظيمية وفترة التسليم وكافة شروط العطاء الأخرى.
- لا يعني تقديم أقل سعر قبول العرض تلقائيًا، إذا لم يستوف المتطلبات الفنية أو معايير الجودة أو شروط التسليم أو متطلبات الامتثال.
- تحتفظ منظمة هوب بحقها في رفض أي عرض أو جميع العروض وفقاً لسياسة وإجراءات المشتريات المعتمدة لديها.

المستندات المطلوبة

- إرفاق جميع المستندات الحكومية الرسمية .
- تقديم مستندات تسجيل الشركة سارية المفعول .



- إرفاق جميع المستندات التي تثبت أهلية وقدرة مقدم العرض على تنفيذ الأعمال المطلوبة. بما في ذلك شهادات الإنجاز والأعمال المشابهة على المقاول تقديم جدول زمني يوضح خطة وجدولة تنفيذ العمل

الموعد النهائي لتقديم العروض:

يجب تقديم عروض الأسعار في موعد أقصاه 5 نوفمبر 2026، الساعة 2:00 ظهرًا، إلى مكتب منظمة هوب (HOPE Organization) على العنوان المذكور أعلاه، أو عبر عنوان البريد الإلكتروني المشار إليه أعلاه.

hopesudan.kh@gmail.com

تقديم عروض الأسعار:

توضع العروض داخل ظرف محكم الاغلاق مع كتابة اسم ورقم العطاء بشكل واضح خارج الظرف وكتابة اسم الشركة

يمكن تقديم عروض الأسعار إلى مكتبنا في كوستي ، ولاية النيل الأبيض .
أرقام التواصل 0120023561 – 0120023526

كما يمكن تقديم عروض الأسعار بصيغة PDF عبر البريد الإلكتروني على العنوان التالي:

hopesudan.kh@gmail.com

يوصى بكتابة رقم واسم العطاء في خانة الموضوع للعروض المرسله عبر البريد الإلكتروني

لمزيد من الاستفسارات، يرجى التواصل مع قسم المشتريات:

رقم التواصل 0120023522 seniorprocurementofficer@hopesudan.org

تنويه:

في حال رغبة المقاول في إجراء زيارة ميدانية للموقع، يجب التنسيق مسبقًا مع مكتب منظمة هوب (HOPE) بالنيل الأبيض قبل موعد الزيارة بمدة لا تقل عن ثلاثة أيام. ويتحمل المقاول كافة التكاليف المترتبة على الزيارة على نفقته الخاصة، دون تحميل منظمة هوب أي تكاليف إضافية.



**Tender Title: Rehabilitation of Water Distribution Points at Khor Ajual IDP
Camp, White Nile State**

HOPE Organization invites qualified, eligible, and experienced contractors and engineering companies to submit financial quotations for the rehabilitation of water distribution points at Khor Ajual Internally Displaced Persons (IDP) Camp, White Nile State.

1. Submission Location and Contact Information

Physical Address: Kosti City, White Nile State, Al-Andalus Neighborhood, South of Al-Manar School, Block 35, Building No. 52.

Contact Numbers: 0120023526 – 0120023561

Email: hopesudan.kh@gmail.com

Quotations may be submitted either physically to the above address or electronically via email.

2. Tender Terms and Requirements

2.1 Eligibility and Experience

- The contractor must be legally registered, possess a valid commercial registration, and have all required documentation complete. The contractor must not be listed on any terrorism or sanctions lists.
- The contractor must have the technical and financial capacity to supply and execute the required works, as well as adequate knowledge and experience in working with humanitarian organizations and within the humanitarian sector.

2.2 Financial Quotation Requirements

- The contractor must submit a financial quotation in Sudanese Pounds (SDG), duly signed and officially stamped.
- The quotation must clearly indicate the **unit price, quantity, total price, currency, and any applicable taxes or fees** for each item.
- The quotation must remain valid for **30 days** from the date of submission.

2.3 Specifications of Required Materials and Equipment

- All required materials and works must be supplied, manufactured, and executed to the highest available quality standards. All materials must be new, unused, and in excellent condition.
- Damaged products, non-compliant works, tampered items, or items damaged during transportation or for any other reason will not be accepted.

2.4 Transportation and Delivery

- The supplier shall bear full responsibility for the safe and proper transportation and delivery of all required materials and items to the location specified by HOPE Organization.
- All items must be transported in accordance with the manufacturer's recommended transportation and storage conditions.
- The supplier shall bear any additional costs related to transportation, loading, unloading, and delivery to the specified location, unless otherwise agreed upon in writing.

2.5 Delivery and Completion Period



- The supply, delivery, and execution of all required works must be completed within a maximum period of **21 days** from the date of official notification and confirmation of the Purchase Order (PO) or contract, unless otherwise agreed upon in writing with HOPE Organization.
- The contractor must clearly indicate the expected delivery and completion period in the submitted financial quotation.

2.6 Inspection and Final Acceptance

- Final acceptance of the required materials and works shall be subject to physical inspection and verification by the designated HOPE Programs and Procurement Officers.
- The works and delivered items will be inspected to ensure compliance with the **Purchase Order, technical specifications, financial quotation, and approved delivery documents.**
- HOPE Organization reserves the right to reject any work or item that does not meet the required specifications, quality standards, regulatory requirements, or agreed delivery conditions.
- The contractor shall replace any rejected item or rectify any rejected work at their own expense, without any additional cost to HOPE Organization.

2.7 Payment Terms

- Payment shall be made after completion of the required supply and works, inspection, and final acceptance.
- **100% of the contract value shall be paid upon 100% completion and delivery, and acceptance of all required items,** subject to submission of all required supporting documents and completion of the applicable procurement procedures.
- Payment shall be made through bank transfer to the bank account duly authorized by the contractor through an official authorization letter.
- The contractor shall be paid in Sudanese Pounds (SDG), and all financial offers must be submitted in Sudanese Pounds (SDG).
- The Committee reserves the right to determine the payment schedule in accordance with the applicable procedures and HOPE Organization's Procurement Policy. The total number of payments shall not exceed two installments

2.8 Right of Selection

- HOPE Organization reserves the right to select the quotation that offers **the best value for money** and meets the required technical specifications, quality standards, regulatory requirements, delivery period, and all other tender conditions.
- Submission of the lowest-priced quotation does not automatically guarantee acceptance if the quotation fails to meet the technical requirements, quality standards, delivery conditions, or compliance requirements.



- HOPE Organization reserves the right to reject any or all quotations in accordance with its approved procurement policies and procedures.

3. Required Documents

Bidders must submit the following documents:

- All required official government documents.
- Valid company registration documents.
- Documents demonstrating the bidder's eligibility and capacity to execute the required works, including **certificates of completion and evidence of similar previous works**.
- A detailed work plan and implementation schedule indicating the proposed timeline for completing the works.

4. Deadline for Submission

Financial quotations must be submitted no later **than 5 November 2026 at 2:00 PM** to the HOPE Organization office at the address stated above or via the following email address:

Email: hopesudan.kh@gmail.com

5. Quotation Submission Instructions

- Hard-copy quotations must be submitted in a **sealed envelope**, with the tender title, tender number, and company name clearly written on the outside of the envelope.
- Quotations may be submitted to the HOPE Organization office in **Kosti, White Nile State**.
- Quotations may also be submitted in **PDF format via email** to:
hopesudan.kh@gmail.com
- Bidders are advised to include the **tender number and tender title in the email subject line**.

6. Further Inquiries

For further inquiries, please contact the Procurement Department:

Email: seniorprocurementofficer@hopesudan.org
musab.hope@gmail.com

Contact Number: 0120023522

7. Site Visit Notice

Contractors wishing to conduct a site visit must coordinate in advance with the HOPE Organization White Nile Office at least **three days before the proposed visit**.

All costs associated with the site visit shall be borne entirely by the contractor, and no additional costs shall be charged to HOPE Organization.

Eng: Musab Khaled
Senior procurement & operation officer



HOPE TENDER 2026/026

BOQ Rehabilitation of Water distribution points in khour Ajwal IDPs

Camp

No	Description	Unit	Quantity	Unit Cost	Total SDG
A	Repair of Water Distribution Points				
1	Supply and plaster the existing water points, 02 mm plaster thick, the wall dimensions 2*1 M, 0.3 m thickness. توريد وتنفيذ أعمال البياض لنقاط توزيع المياه القائمة، بسمك 2مم، وبأبعاد 1 × 2متر، وسمك جدار 0.3متر.	m ²	42		
2	Supply well install and Fix a GI pipe 2 inches in diameter, 5 Meters long on the existing tapstand wall, and open 10 holes/pipe by fixing 5 cross 2*1 inches per pipe to be ready to install the taps, including a reducer from 1 inches to 3/4 inches and necessary fittings. توريد وتركيب وتثبيت ماسورة من الحديد المجلفن (GI) بقطر 2 بوصة وطول 5 أمتار على الجدار القائم لحامل صنابير المياه، مع فتح 10 فتحات بالماسورة لتركيب الصنابير، وذلك بتثبيت 5 وصلات متقاطعة (Cross) بمقاس 2 × 1 بوصة لكل ماسورة، لتكون جاهزة لتركيب الصنابير، بما في ذلك توريد وتركيب مخفض (Reducer) من 1 بوصة إلى 3/4 بوصة، وجميع الوصلات والملحقات اللازمة لإتمام العمل.	PCS	5		
3	Paint the tap stand with silk paint, 04 coats (02 primer and 02 cover) Almohandis brand or equivalent دهان حامل صنابير المياه باستخدام دهان حريري (Silk Paint) بعدد 4 أوجه، تشمل وجهين أساس (Primer) ووجهين نهائين (Cover Coats)، باستخدام دهانات ماركة المهندس (Almohandis) أو ما يعادلها في الجودة.	m ²	40		
4	Supply and install water taps, 3/4 inches, Firma brand or equivalent توريد وتركيب صنابير مياه مقاس 3/4 بوصة، ماركة فيرما (Firma) أو ما يعادلها في الجودة.	PCS	70		
5	Supply and connect a ball valve, 2 inches good quality coppery valve, including the missing fittings and accessories. توريد وتركيب وتوصيل محبس كروي (Ball Valve) مقاس 2 بوصة، مصنوع من النحاس وبجودة عالية، شاملاً جميع الوصلات والملحقات اللازمة والمفقودة لإتمام عملية التركيب والتوصيل.	PCS	7		
6	Supply materials and fence the water distribution points as follows:	mm	60		

مبنى رقم (154)، مربع (5)، حي المطار، بورسودان، ولاية البحر الأحمر - السودان

Building # (154), Block # (5), Matar/Airport Area, Port-Sudan, Red Sea State, Sudan

Website: www.hopesudan.org, Tel.: +249123343290, E-mail: hopesudan2015@gmail.com



1- Fence poles from angle bar 2 inches, 3 mm thickness, 2.4 M (0.5 meters embedded into the ground and cast with plane concrete 1:3:6, hole dimensions 0.3*0.3*0.5 M).

توريد المواد وتنفيذ أعمال تسوير نقاط توزيع المياه وفقاً للمواصفات التالية:

1- أعمدة السياج: توريد وتركيب أعمدة حديدية من زوايا الحديد (Angle Bar) بمقاس 2 بوصة، وسُمك 3 مم، وطول 2.4 متر لكل عمود، بحيث يتم دفن جزء من العمود بطول 0.5 متر تحت سطح الأرض، وتثبيتته باستخدام الخرسانة العادية بنسبة خلط (1:3:6)، مع حفر قواعد بأبعاد 0.3 × 0.3 × 0.5 متر.

2- Welding 03 lines horizontally of Rebar 12 mm diameter, on the fence perimeter (on the casted poles).

- التدعيم الأفقي للسياج: تنفيذ أعمال لحام عدد 3 صفوف أفقية من حديد التسليح بقطر 12 مم على امتداد محيط السياج، وتثبيتها باللحام على الأعمدة الحديدية المثبتة بالخرسانة، لضمان تماسك السياج وثباته.

3- Supply and install chainlink (7*7 قايون) cm holes, 3 mm thickness, 2 meters high on the rebar.

- توريد وتركيب الشبك المعدني: توريد وتركيب شبك معدني من نوع Chain-Link بفتحات مقاس 7 × 7 سم، وسُمك سلك 3 مم، بارتفاع 2 متر فوق حديد التسليح الأفقي، مع تثبيته بإحكام على الهيكل المعدني للسياج، شاملاً جميع مستلزمات التثبيت اللازمة لإتمام العمل.

4 - Supply and install 5 doors, dimensions 1.2*2 M, internal frame from Rectangular bars 3*6 cm, 0.9 mm thickness, external frame from angle bar 2 in, 3 mm thickness, including the necessary locks and hinges,



	completed, and other needed items. Note: All metallic bars are painted. -توريد وتصنيع وتركيب عدد (5) أبواب:توريد وتصنيع وتركيب عدد خمسة (5) أبواب، بأبعاد 2 × 1.2 متر لكل باب، بحيث يتكون الإطار الداخلي من قطاعات حديدية مستطيلة بمقاس 6 × 3 سم وسُمك 0.9 مم، والإطار الخارجي من زوايا حديدية (Angle Bar) مقاس 2 بوصة وسُمك 3 مم. يشمل العمل توريد وتركيب الأقفال والمفصلات وجميع الملحقات والمواد اللازمة، مع استكمال كافة الأعمال وتسليم الأبواب جاهزة للاستخدام. ملاحظة: يجب دهان جميع القطاعات والقضبان الحديدية المستخدمة في الأعمال، لضمان حمايتها من التآكل والصدأ.				
7	Excavation of 02 soak-away pit dimensions 1.5 M diameter, 1.5 meter height حفر عدد (2) حفرة امتصاص لمياه الصرف الصحي (Soak-Away Pits)، بقطر 1.5 متر وعمق 1.5 متر لكل حفرة، شاملاً أعمال الحفر اللازمة وفقاً للأبعاد المحددة.	m ³	6		
8	Supply and build a red brick wall, 20 cm thickness (one brick) for the 02 soak pit توريد الطوب الأحمر وتنفيذ أعمال بناء جدران عدد (2) حفرة امتصاص، بسُمك 20 سم (طوبة واحدة لكل جدار، شاملاً المونة الأسمنتية وجميع المواد والعمالة اللازمة لإتمام أعمال البناء وفقاً للمواصفات الفنية المطلوبة).	m ²	15		
9	Supply and connection of the 02 soak pit with a 4-inch PVC pipe, 3 meters long توريد وتركيب وتوصيل عدد (2) حفرة امتصاص باستخدام مواسير من مادة PVC بقطر 4 بوصات وطول 3 أمتار، شاملاً جميع الوصلات والملحقات اللازمة لإتمام أعمال التوصيل بصورة سليمة.	mm	6		
10	Supply, fabricate, and install a concrete cove for the 02 soak pit, diameter 1.7 M توريد وتصنيع وتركيب أغطية خرسانية لعدد (2) حفرة امتصاص، بقطر 1.7 متر لكل غطاء، شاملاً جميع المواد والأعمال اللازمة لضمان التركيب السليم والمتانة.	Sumlum	2		
11	Rehabilitation of the 03 existing sock pits by removing the soil and reinstalling the existing cover حفر امتصاص قائمة، وذلك بإزالة (3) إعادة تأهيل عدد الأتربة المتراكمة داخل الحفر، وتنظيفها، ثم إعادة تركيب الأغطية الموجودة حالياً، مع التأكد من تثبيتها بصورة سليمة وأمنة	Job	1		



B	Repair of Water Tanks and Network				
12	Supply all required materials and carry out the inspection and rehabilitation of three (3) water tanks, including the installation and repair of all connections, secure fixing of the tanks on the existing stands, replacement of missing or damaged taps, valves, and pipes, and provision of any other necessary materials to ensure the tanks are fully functional and operational.	PCS	3		
13	Supply materials and fence the water tanks as follows: 1- Fence poles from angle bar 2 inches, 3 mm thickness, 2.4 M (0.5 meters embedded into the ground and cast with plane concrete 1:3:6, hole dimensions 0.3*0.3*0.5 M, 1.9 above the ground). -أعمدة السياج: توريد وتركيب أعمدة حديدية من زوايا الحديد (Angle Bar) بمقاس 2 بوصة، وسُمك 3مم، وطول 2.4متر لكل عمود، بحيث يتم دفن 0.5متر من العمود تحت سطح الأرض وتثبيتته باستخدام الخرسانة العادية بنسبة خلط (1:3:6)، مع حفر قواعد بأبعاد 0.3 × 0.5متر، على أن يكون ارتفاع العمود الظاهر فوق سطح الأرض 1.9متر. 2- Welding 03 lines horizontally of Rebar 12 mm diameter, on the fence perimeter (on the cast poles). -التدعيم الأفقي للسياج: تنفيذ أعمال لحام عدد 3 صفوف أفقية من حديد التسليح بقطر 12مم على امتداد محيط السياج، وتثبيتها باللحام على الأعمدة الحديدية المثبتة بالخرسانة، لضمان تماسك السياج وثباته. 3- Supply and install chainlink (7*7 قاييون cm holes, 3 mm thickness, 2 meters high on the rebar. 3-توريد وتركيب الشبك المعدني: توريد وتركيب شبك معدني من نوع Chain-Link بفتحات مقاس 7 × 7سم، وسُمك سلك 3مم، بارتفاع 2متر فوق صفوف حديد التسليح، مع التثبيت	m	16		



	المحكم على الهيكل المعدني للسياج، شاملاً جميع مستلزمات التثبيت اللازمة 4 - Supply and install 01 door, dimensions 1.2*2 M, internal frame from Rectangular bars 3*6 cm, 0.9 mm thickness, external frame from angle bar 2 in, 3 mm thickness, including the necessary locks and hinges, completed, and other needed items. 4-توريد وتصنيع وتركيب باب:توريد وتصنيع وتركيب عدد (1)باب بأبعاد 2 × 1.2متر، بحيث يتكون الإطار الداخلي من قطاعات حديدية مستطيلة بمقاس 6 × 3سم وسُمْك 0.9 مم، والإطار الخارجي من زوايا حديدية (Angle Bar)مقاس 2بوصة وسُمْك 3مم. يشمل العمل توريد وتركيب الأقفال والمفصلات وجميع الملحقات والمواد اللازمة، مع استكمال كافة الأعمال وتسليم الباب جاهزاً للاستخدام.				
14	Supply and install a Combination Air Release Valve on the 4-inch (DN100) HDPE water pipeline at identified high points to automatically release trapped air during operation and admit air during pipeline filling and draining. The valve shall be suitable for potable water applications, PN16 pressure rating, and constructed from corrosion-resistant materials. The installation shall include a tee connection, isolation valve, fittings, and all accessories required for complete and reliable operation, housed in an accessible valve chamber for inspection and maintenance. توريد وتركيب صمام تنفيس هواء مركب (Combination Air Release Valve) على خط أنابيب المياه المصنوع من البولي إيثيلين عالي الكثافة (HDPE) بقطر 4بوصات (DN100)، عند النقاط المرتفعة المحددة في مسار خط الأنابيب، وذلك لتنفيس الهواء المحبوس تلقائياً أثناء التشغيل، والسماح بدخول الهواء أثناء تعبئة الخط وتفريغه. يجب أن يكون الصمام مناسباً للاستخدام في شبكات مياه الشرب، وبضغط اسمي PN16، ومصنعاً من مواد مقاومة للتآكل. يشمل العمل تركيب وصلة ثلاثية (Tee)، وصمام عزل، وجميع الوصلات والملحقات اللازمة لضمان التشغيل الكامل والموثوق، مع إنشاء غرفة صمامات تتيح سهولة الوصول إلى الصمام لأغراض الفحص والصيانة الدورية.	PCS	1		



C	The Water Station				
15	Install, test, and commission the existing pump, currently located at the CAFOD Office, at Khour Ajwal Intake. All required pump components, materials, fittings, accessories, and connections are available and will be provided by CAFOD. The contractor's responsibility shall be limited to the transportation (if required), installation, alignment, testing, and commissioning of the pump to ensure safe and reliable operation. نقل وتركيب واختبار وتشغيل المضخة القائمة، الموجودة حالياً تتولى .، في مأخذ المياه بخور أجوال CAFOD بمكتب منظمة توفير جميع مكونات المضخة والمواد CAFOD منظمة الوصلات والملحقات والتوصيلات اللازمة لتنفيذ الأعمال وتقتصر مسؤولية المقاول على نقل المضخة إلى الموقع (إذا لزم الأمر)، وتركيبها وضبط محاذاتها، وإجراء الاختبارات الفنية والتشغيل التجريبي، والتأكد من سلامة التشغيل وكفاءة الأداء وموثوقيته	PCS	1		
16	Supply and install a 10 HP, 20 A, 380 V output reactor with a maximum voltage drop of 5%, suitable for installation between the VFD and pump motor to reduce voltage spikes, protect motor windings, and ensure reliable operation over long cable distances (approximately 250 m), complete with all required accessories and connections. توريد وتركيب مفاعل خرج كهربائي (Output Reactor) بقدرة 10 حصان (HP)، وتيار 20 أمبير، وجهد 380 فولت، على ألا يتجاوز هبوط الجهد 5%، وأن يكون مناسباً للتركيب بين مغير التردد (VFD) ومحرك المضخة، وذلك للحد من ارتفاعات الجهد المفاجئة، وحماية ملفات المحرك، وضمان التشغيل الموثوق والأمن عبر كابلات طويلة يصل طولها إلى حوالي 250 متراً. يشمل العمل جميع الملحقات والتوصيلات الكهربائية اللازمة لإتمام التركيب وضمان التشغيل السليم	Sumlum	1		
17	Supply, install, test, and commission a complete automatic chlorine dosing system for potable water treatment, suitable for flow rates up to (300 - 1,000) L/Min, including all necessary fittings, accessories, controls, and connections. The system shall include a chemical dosing pump, activated carbon filter,	Sumlum	1		



	chlorine solution preparation tank, suction and discharge lines, injection fittings, isolation valves, non-return valves, and all components required for safe, accurate, and reliable chlorine dosing. All materials shall be corrosion-resistant and suitable for continuous water treatment operation. توريد وتركيب واختبار وتشغيل نظام آلي متكامل لحقن الكلور ومعالجة مياه الشرب، مناسب لمعدلات تدفق تتراوح بين 300 و 1,000 لتر/دقيقة، شاملاً جميع الوصلات والملحقات وأنظمة التحكم والتوصيلات اللازمة. يجب أن يتضمن النظام المكونات التالية: • مضخة لحقن الجرعات الكيميائية (Chemical Dosing Pump). • فلتر كربون نشط (Activated Carbon Filter). • خزان لتحضير محلول الكلور. • خطوط سحب وطرد المحلول. • وصلات حقن الكلور. • محابس عزل وصمامات عدم رجوع. • جميع المكونات والملحقات الأخرى اللازمة لضمان حقن الكلور بدقة وأمان وموثوقية. المواصفات العامة: يجب أن تكون جميع المواد والمكونات مقاومة للتآكل ومناسبة للتشغيل المستمر في أنظمة معالجة مياه الشرب، بما يضمن كفاءة المعالجة واستقرار عملية التعقيم.				
18	Supply, install, test, and commission a booster pump system to European Specification for a potable water network, H (20.3 -13.1), Q (300 - 1,000) L/Min. The system shall include a multistage centrifugal pump, motor, control panel, non-return valve, isolation valves, pressure gauge, and all fittings and accessories required to maintain adequate water pressure and reliable supply to all downstream distribution points; the booster is expected to serving two 4-inch HDPE distribution lines of approximately 1.0 km and 1.5 km	Sumlum	1		



	توريد وتركيب واختبار وتشغيل نظام مضخة تعزيز ضغط المياه (Booster Pump System) مطابق للمواصفات الأوروبية، ومخصص لشبكة مياه الشرب، بارتفاع ضخ يتراوح بين 20.3 و13.1 متر، ومعدل تدفق يتراوح بين 300 و1,000 لتر/دقيقة. يجب أن يتضمن النظام المكونات التالية: • مضخة طرد مركزي متعددة المراحل (Multistage Centrifugal Pump). • محرك كهربائي مناسب. • لوحة تحكم كهربائية. • صمام عدم رجوع (Non-Return Valve). • محابس عزل (Isolation Valves). • مقياس ضغط (Pressure Gauge). • جميع الوصلات والملحقات والمكونات اللازمة للتركيب والتشغيل. يجب أن يتضمن النظام توفير ضغط مياه مناسب وإمداد موثوق لجميع نقاط التوزيع الواقعة بعد المضخة، مع مراعاة أن المضخة ستخدم خطي توزيع من أنابيب البولي إيثيلين عالي الكثافة (HDPE) بقطر 4 بوصات، يبلغ طول الخط الأول حوالي 1.0 كم والخط الثاني حوالي 1.5 كم.				
19	Supply, install, test, and commission a complete solar power system with a minimum operational efficiency of 70% to operate the booster pump and chlorine dosing unit, including dry-run and voltage protection relays. The scope includes: توريد وتركيب واختبار وتشغيل نظام طاقة شمسية متكامل بكفاءة تشغيلية لا تقل عن 70%، لتشغيل مضخة تعزيز ضغط المياه ووحدة حقن الكلور، على أن يشمل النظام مرحلات الحماية من التشغيل الجاف وانخفاض أو ارتفاع الجهد الكهربائي. ويشمل نطاق العمل ما يلي: 1- Solar Panels: Supply sufficient high-quality solar panels (minimum 550 Wp each) from Trina, LONGi, Jinko, or approved equivalent brands. -الألواح الشمسية: توريد عدد كافٍ من الألواح الشمسية	Sumlum	1		



عالية الجودة، بقدرة لا تقل عن 550 واط ذروة (Wp) لكل لوح، من إحدى العلامات التجارية المعتمدة مثل Trina أو LONGi أو Jinko، أو ما يعادلها من العلامات التجارية المعتمدة، بما يضمن تلبية متطلبات تشغيل النظام.

2- Solar Inverter: Supply and install an appropriately sized inverter and control panel from VEICHI, SACO, MICNO, or approved equivalent, including all required accessories.

(Solar Inverter): 2-توريد وتركيب انفيرتر ولوحة تحكم كهربائية بقدرة ومواصفات مناسبة للأحمال المطلوبة، من إحدى العلامات التجارية VEICHI أو SACO أو MICNO، أو ما يعادلها من العلامات التجارية المعتمدة، شاملاً جميع الملحقات والتوصيلات اللازمة لضمان التشغيل الآمن والموثوق للنظام.

3- Mounting Structure: Install panels on a galvanized steel structure with concrete footings (50×50×70 cm), 4×8 cm rectangular steel pipes (minimum 0.9 mm thick), and support spacing of 2 m in both directions.

-الهيكل المعدني الحامل للألواح الشمسية (Mounting Structure): تركيب الألواح الشمسية على هيكل معدني

من الحديد المجلفن، مثبت على قواعد خرسانية بأبعاد 50 × 70 سم، باستخدام مواسير حديدية مستطيلة المقطع بأبعاد 4 × 8 سم وسُمك لا يقل عن 0.9 مم، مع ترك مسافة 2 متر بين نقاط الدعم في كلا الاتجاهين، بما يضمن ثبات الهيكل ومتانته وتحمله للأحمال والظروف الجوية.

4- Cabling: Supply and install all required 16 mm² AC and DC cables or larger as required by system design.



Changeover Switch: Supply and install a suitably rated changeover switch.

-الكابلات الكهربائية: (Cabling)توريد وتركيب جميع الكابلات الكهربائية اللازمة للتيار المتردد (AC) والتيار المستمر (DC)، بمقطع 16م² أو أكبر حسب متطلبات التصميم الكهربائي للنظام، بما يضمن كفاءة التوصيل وسلامة التشغيل.

-5مفتاح التحويل الكهربائي (Changeover Switch): توريد وتركيب مفتاح تحويل كهربائي بسعة مناسبة للأحمال ومتطلبات النظام، لضمان التحويل الآمن والموثوق بين مصادر التغذية الكهربائية.

5- Lightning Protection: Supply and install a complete lightning protection system with all required accessories and grounding.

Corrosion Protection: Paint all iron and metallic components with suitable anti-corrosion paint.
Testing and Commissioning: Test, commission, and hand over the complete operational system with all documentation and warranties.

-نظام الحماية من الصواعق (Lightning Protection): توريد وتركيب نظام متكامل للحماية من الصواعق، شاملاً جميع الملحقات اللازمة ونظام التأريض الكهربائي، بما يضمن حماية المعدات والمنظومة من مخاطر الصواعق والتفريغات الكهربائية.

-7الحماية من التآكل والصدأ (Corrosion Protection): دهان جميع الأجزاء الحديدية والمكونات المعدنية باستخدام دهانات مناسبة مقاومة للتآكل والصدأ، لضمان حمايتها وإطالة عمرها التشغيلي.

-18الاختبار والتشغيل والتسليم (Testing and Commissioning): إجراء جميع الاختبارات الفنية اللازمة، وتشغيل المنظومة والتأكد من كفاءة أدائها وسلامة عملها، ثم تسليم النظام متكاملًا وجاهزاً للتشغيل، مع تقديم جميع الوثائق الفنية المطلوبة وشهادات الضمان الخاصة بالمعدات والمكونات.



D	Spares				
20	Supply of 3/4 in copper taps, Firma or equivalent توريد صنابير مياه نحاسية مقاس 3/4 بوصة، ماركة فيرما (Firma) أو ما يعادلها في الجودة والمواصفات الفنية.	PCS	50		
21	Supply of water tape roll, big size original توريد لفات شريط تفلون (Water Tape) أصلية، حجم كبير، مخصصة لإحكام عزل وربط وصلات مواسير المياه ومنع التسرب.	Sum	25		
22	Pipe Wrenches (Red and Blue) – For gripping and turning pipes (مفتاح انجليزي), max mouth opening 3 or 4 inches توريد مفاتيح مواسير (Pipe Wrenches) باللونين الأحمر والأزرق، تُستخدم للإمساك بالمواسير وفكها وربطها، بفتحة فك قصوى تتراوح بين 3 و4 بوصات.	Pcs	3		
23	Supply of a ball valve, 2 inches, good-quality copper valve. توريد محبس كروي (Ball Valve) مقاس 2 بوصة، مصنوع من النحاس وبجودة عالية، ومناسب للاستخدام في شبكات المياه.	Pcs	8		
	Total Cost				
فقط					



HOPE TENDER 2026/026
BOQ Rehabilitation of Water distribution points in khour Ajwal IDPs
Camp

➤ Company Name ➤ اسم الشركة	
➤ Total cost ➤ اجمالي التكلفة	
➤ المدة الزمنية للتنفيذ	
➤ Company Address ➤ عنوان الشركة	
➤ Authorized Person ➤ اسم المفوض Name	
➤ Position / Title ➤ الوظيفة	
➤ Phone Number ➤ رقم الهاتف	
➤ Email ➤ البريد الإلكتروني	
➤ Signature التوقيع	
➤ Stamp ➤ الختم	